

## Newsletter März 2018



Ehrenamtliche Helfer/innen Reparaturcafé



Nähworkshop mit Franziska Kluge



Abschied von unserer Praktikantin Fatima



Deutsch lernen beim Spielen

## Termine

**Freitag, 16.3.2018 17.00-18.00**

**Welche Versicherung für mich?**

**ما هو التأمين المناسب لي؟**

Welche Versicherungen brauche ich? Was decken sie ab? Wie finde ich die richtige Versicherung für mich? Frau Barbarawi, Versicherungskauffrau, beantwortet diese Fragen in ihrem Vortrag.

Deutsch mit arabischer Übersetzung.

Wir bitten um Anmeldung.

تحدث الأستاذة بربراوي عن التأمينات بجميع أنواعها. تجاوب الأستاذة في المحاضرة على الأسئلة الآتية: ما هي التأمينات الضرورية؟ متى تدفع شركة التأمين؟ كيف أختار التأمين المناسب؟ تقام الحاضرة باللغة الألمانية مع الترجمة إلى اللغة العربية. نرجو منكم التسجيل عن طريق الواتس أب، التليفون أو شخصياً.

**Samstag, 7.4.2018 12.00**

**Arabischer Frauenbücherclub**

**نادي الكتاب العربي للسيدات**

Shima Jaber bespricht mit euch arabische Bücher, wir stellen unsere Lieblingsbücher vor, tauschen Leseerfahrungen aus und wollen Frauen zum Lesen motivieren.

نتحدث شيماء جابر عن الكتب التي نقرأها ونتعرف عليها ونشجع السيدات على القراءة باللغة العربية.

## Unser Ferienprogramm

26.3.-29.3., 20.-27.Mai, 16.7.-4.8. und eine Woche in den Herbstferien

Das Programm erscheint kurz vor den Ferien. Unser Ferienprogramm wird gefördert vom Bonner Spendenparlament.

## Unsere Schließungszeiten

1.- 8.April, 20.-27.Mai, 15.-16.Juni, 12.August-2.September, eine Woche in den Herbstferien und 24.-31.Dezember

## Spiele – اللعب – играть - Ciyaaro

### Warum ist Spielen wichtig für Kinder?

Für Kinder ist das Spielen kein Zeitvertreib, sondern es bedeutet Lernen. Spielen ist die Hauptaufgabe von Kindern. Spielen ist für die Entwicklung von Kindern so wichtig wie Schlafen, Essen und Trinken. Spielen ist der natürliche Weg des Kindes, die Welt kennenzulernen. Geschicklichkeit, Koordination, Feinmotorik, räumliches Denken, Kreativität, Koordination und Reaktionsfähigkeit werden dabei trainiert. Spielt das Kind mit anderen Kindern, so werden auch die sozialen Fähigkeiten des Kindes trainiert.

### Was brauchen Kinder zum Spielen?

Kinder brauchen Spiel-Räume, die sie nach eigener Fantasie nutzen können. Das sieht häufig unordentlich aus, ist aber wichtig für sie. Immer aufgeräumte Zimmer, wo man nichts anfassen darf, sind langweilig für Kinder.

Kinder brauchen nicht viel Spielzeug.

Sie brauchen

- Material zum Bauen wie Bausteine
- Eine Verkleidungskiste mit alten Kleidern
- Eine Puppe oder ein Stofftier mit ein Kleidern oder Puppenmöbeln
- Dinge, die man mehrfach nutzen kann wie Dosen, Kartons, Töpfe
- Dinge aus der Natur wie Stöcke, Steine, Blätter, Kastanien

Kinder brauchen auch Aufmerksamkeit beim Spiel. Schau dir das Spiel deines Kindes an. Stelle deinem Kind Fragen dazu oder mache Anmerkungen, zu dem, was du beobachtet. Lobe dein Kind für Dinge, die es produziert hat.

Manche Kinder brauchen auch am Anfang eine kleine Anregung von Erwachsenen, was sie spielen können.

## Spiele – اللعب – играть - Ciyaaro

### لماذا تعتبر الألعاب مهمة للأطفال؟

بالنسبة للأطفال اللعب ليس تسلية، بل يعني التعلم. اللعب هو المهمة الرئيسية للأطفال. اللعب مهم جدا لتنمية الأطفال كما هو النوم والأكل والشرب. اللعب هو الطريقة الطبيعية للطفل للتعرف على العالم من حوله. ويتم تدريب المهارات كالتنسيق والمهارات الحركية الدقيقة والتفكير المكاني والإبداع والتنسيق والاستجابة للطفل. إذا كان الطفل يلعب مع أطفال آخرين، يتم تدريب المهارات الاجتماعية للطفل أيضا.

### ماذا يحتاج الأطفال للعب؟

يحتاج الأطفال غرف الألعاب التي يمكن استخدامها وفقا لخيالهم. هذا غالبا ما يبدو فضوي ولكن المهم بالنسبة لهم. غرف مرتبة دائما حيث لا يمكنك لمس أي شيء، هي ممتلئة للأطفال على المدى الطويل، وهذا يمكن أن يبطئ فضول الطفل. الأطفال لا يحتاجون إلى الكثير من اللعب. يحتاج الأطفال

- مواد للبناء مثل لبنات البناء أو ليغو
- صندوق كسوة مع ملابس قديمة.
- دمى أو حيوان محشوة مع بعض الملابس أو بعض دمى الأثاث.
- الأشياء التي يمكن استخدامها عدة مرات، مثل اللعب، الصناديق، الطناجر والملاعق الخشبية
- أشياء من الطبيعة مثل العصي، والحجارة، والأوراق، والكستناء

يحتاج الأطفال أيضا إلى إغارة الانتباه أثناء اللعب. نظرة منك على لعبة طفلك. اترح على طفلك أسئلة أو علق على ما تشاهده. امدح طفلك على الأشياء التي أنتجها. في البداية يحتاج بعض الأطفال أيضا إلى القليل من التشجيع من البالغين، ما يمكنهم لعبه

## Ist Spielen auch für Erwachsene gut?

Spielen ist für Erwachsene wichtig, wenn sie uns Spaß machen und wenn wir sie zusammen mit anderen spielen. Solche Spiele halten uns gesund. Beim Spielen erleben Erwachsene Spaß und Spannung und bauen Alltagsstress ab. Fachleute nennen das „Psychoimmunologie“. Spielen führt bei Erwachsenen auch zu geistiger Beweglichkeit, die für ihre reale Welt von Nutzen sein kann.

## هل الألعاب جيدة للبالغين أيضا؟

اللعبة مهمة للبالغين، عندما يكون ممتعا لنا وعندما نلعبهم مع الآخرين. مثل هذه الألعاب تبقينا بصحة جيدة. عند اللعب، يتمتع البالغون بالمتعة والإثارة ويقلل من الإجهاد اليومي. الخبراء يسمي هذا "علم النفس المناعي". اللعب يؤدي أيضا إلى تنشيط الحركة الذهنية لدى البالغين، والتي يمكن أن تكون ذات فائدة لعالمهم الحقيقي.

## المصدر

Bildungsdirektion Kanton Zürich (2014):

Ich sehe was. Was siehst du?

Lerngelegenheiten für Kinder bis 4.

Bildungsdirektion Kanton Zürich

[www.familienhandbuch.de](http://www.familienhandbuch.de)

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

[www.kindergesundheit.info](http://www.kindergesundheit.info)

## Was bietet das Bildungs- und Familienzentrum Vielinbusch zum Thema Spielen?

Wir bieten Kindern im Begegnungscafé einen Spielbereich an, der zurzeit mit Hilfe einer großzügigen Spende der Sparkasse KölnBonn besser ausgestattet wird. In diesem Bereich dürfen Kinder ihrer Fantasie freien Lauf lassen und (Un-)Ordnung schaffen. Hilf deinem Kind ins Spiel zu finden. Unterstütze es beim Aufräumen, denn es lernt alles von dir.

Für Erwachsene und Familien bieten wir **Spielenachmittage** an.

**Am Donnerstag 29.03. 15:30-17:30** ist der nächste Termin. Wir spielen Skip-Bo, Tabu XL und das Deutschlandspiel. Kinder ab 8 Jahren können mit ihren Eltern mitspielen.

Jüngere Kinder können zur gleichen Zeit am **Kinderfest** teilnehmen. Das Fest wird von den Vorlesetanten von FiBB e.V. begleitet. Sie haben ebenso tolle Spiele für Kinder zwischen 4 und 8 Jahren vorbereitet. Kommt einfach vorbei und tut somit etwas für eure und für unsere geistige Beweglichkeit!

## Wir wünschen schöne

## Spielerlebnisse!

Mona Kheir El Din mit  
Gabriele Neuss-Sevellec,  
Habiba Mohammed,  
Katja Schöneborn und  
Yamina Rajaa

Internationale Wochen gegen Rassismus – wir machen mit!

## Internationale Wochen gegen Rassismus



**Freitag, 23.3.2018 19.00-21.30**

### **Filmabend und Diskussion zum Film „I'm not your negro“**

Der Dokumentarfilm „I am not your negro“ von Raoul Peck (2016) beruht auf einem unvollendeten Manuskript des amerikanischen Autors James Baldwin (1924-1987). Darin beschäftigt er sich mit der Geschichte des Rassismus im modernen Amerika. Ausschnitte aus diesem Manuskript werden von dem Schauspieler Samuel L. Jackson vorgelesen und durch Original-Filmdokumente aus der Zeit der amerikanischen Bürgerrechtsbewegung ergänzt. Der Dokumentarfilm beleuchtet die Funktionsweise von Rassismus und Unterdrückung, die leider bis heute, auch bei uns, Alltag sind

**Freitag, 24.3.2018 9.30-17.30**

### **Umgang mit Vielfalt – Einführung in den Anti-Bias-Ansatz**

Gesellschaftliche Vielfalt ist eine Herausforderung – Im Alltag, in Kitas und Schulen, im Stadtteil. wir alle haben schon Benachteiligungen und die Wirkung von Privilegien aus ganz unterschiedlichen Gründen erlebt. Wie aber können wir fair, demokratisch und professionell mit unterschiedlichen Meinungen, Bekenntnissen, Lebensgestaltungen umgehen? Woher kommen unsere eigenen Grenzen und Vorbehalte? Welche Rolle spielt die eigene Haltung, wenn es um Chancengerechtigkeit geht? Der Workshop knüpft an eigene Erfahrungen mit gesellschaftlichen Unterschieden und Gemeinsamkeiten an und gibt Raum, vorurteilsbewusste Denkweisen und Strategien zu entwickeln.

Eingeladen sind alle Interessierte, insbesondere ehrenamtliche und hauptamtliche Multiplikator\*innen der Bildungsarbeit, Vertreter\*innen von MSO und Menschen mit Migrations-/ Fluchterfahrung.

Beide Veranstaltungen sind gefördert durch



Landeszentrale  
für politische Bildung  
Nordrhein-Westfalen



### **So erreichst du uns**

Email [verwaltung@vielinbusch.de](mailto:verwaltung@vielinbusch.de), Telefon 0228/76363871,

WhatsApp 0160 93034184 (nur Message) oder persönlich in der Oppelner Str. 130,  
Eingang Erdgeschoss gegenüber Kaufland